



Association Subud Mondiale

Réunir les membres Subud du monde entier

---

# Together as One

---

2016 Annual Report



Le nom **Subud** est une contraction des mots sanscrits, Susila, Budhi et Dharma, signifiant: "un être humain qui développe et exprime un véritable caractère humain qui naît de son être intérieur, par la soumission, la confiance et la sincérité envers Dieu Tout-Puissant."

Le fondateur de Subud, Muhammad Subuh Sumohadiwidjojo, est né en Indonésie en 1901 et est mort en 1987. Bapak (père), comme il était affectueusement appelé, a spontanément reçu sa première expérience d'une pratique spirituelle (appelée plus tard latihan kejiwaan de Subud) en 1925. Il finit par comprendre que le latihan kejiwaan n'était pas uniquement destiné à lui seul.

Suivant l'expansion de Subud vers l'Occident en 1957, Bapak a voyagé autour du monde, donnant des causeries et des explications sur cette voie. Aujourd'hui, sa fille, Ibu Siti Rahayu Wiryohudoyo, continue à donner des causeries de la même façon.

Par cette pratique, chacun peut découvrir sa propre nature intérieure, son potentiel, son talent et la guidée dans sa vie, en accord avec sa capacité et son engagement uniques.

L'Association Subud Mondiale (ASM) est constituée d'organisations nationales qui accueillent des gens de différentes religions, croyances, nationalités et cultures, unis par la pratique en commun, et pourtant individuelle, du latihan kejiwaan. Elle existe pour servir les pays membres et faciliter le développement de Subud dans le monde.

Subud encourage l'expression des qualités et talents d'un individu, sous la forme d'expressions dans les domaines de la culture, des entreprises, de l'éducation, de la santé et de l'aide à ceux qui sont dans le besoin.

L'organisation internationale de Subud existe pour servir les pays membres et faciliter le développement de Subud et son expression dans le monde. Elle organise des rassemblements, diffuse les causeries de Bapak et Ibu Rahayu, soutient l'acquisition de locaux Subud, les visites des aides, les publications, les sites web, ainsi que l'accès aux réseaux de membres Subud et le soutien à ceux-ci.

---

# Contents

---

- 04 Message de l'équipe de l'ASM
- 06 Activités des Zones
- 14 Aides Internationaux
- 18 Wings ? 
- Fondation Muhammad Subuh
- Association Internationale Susila Dharma
- Association Internationale Culturelle de Subud
- Association Internationale de Santé de Subud
- Activités Internationales de la Jeunesse de Subud
- Archives de l'ASM
- Publications Internationales de Subud
- Programme d'Entraide de l'ASM
- 28 Vue générale des recettes et dépenses de l'ASM pour 2016

# Message de l'équipe de l'ASM



Chers Frères et Sœurs,

En 2016, nous avons continué à travailler ensemble comme un seul corps en harmonie guidé par le latihan, et sachant que le progrès ne peut arriver que quand nous travaillons ensemble dans l'unité.

Des réunions et des événements dans le monde entier ont réuni des membres de notre équipe, ces réunions étant souvent tenues en conjonction avec un congrès local ou un événement zonal afin que nous puissions rester en contact avec les membres. Nous avons eu de plus une réunion de travail au printemps, qui était nécessaire pour renouveler nos efforts pour manifester nos buts et notre engagement au service de Subud pendant le reste de notre mandat. Travailler avec le courriel et Skype aide beaucoup, mais ne remplace pas des réunions face à face.

Nous avons activement participé au rassemblement commun des Zones 3 et 4 en Pologne où plus de 400 membres Subud jeunes et vieux se sont réunis. Les principaux sujets étaient la préparation du Congrès Mondial de 2018, les questions de copyright et de publications, les groupes de travail sur les Archives de l'ASM et les questions des Technologies de l'Information.

Le rassemblement des Amériques de Cali, en Colombie, était un second rassemblement qui a vu beaucoup d'entre nous se réunir à différents niveaux. Le "Gran Salón" dans le Centre Subud International d'Amanecer en Colombie, fut un sujet principal. Un groupe de travail de l'ASM, de la Fondation Muhammad Subuh (MSF), de Subud Colombie, de la Fundación Amanecer et des présidents des branches travaille à une stratégie pour revitaliser ce centre, rénover le bâtiment en 2 phases avec le soutien de la MSF aussi bien que des efforts séparés de collecte de fonds. Le titre de propriété est actuellement détenu par la MSF au nom de l'Association Subud Mondiale. La MSF envisage de trouver d'autres détenteurs pour le titre de propriété afin que ceux-ci prennent en charge la responsabilité administrative.

La réunion du Conseil Mondial de Subud meeting (CMS) a eu lieu en Septembre à Salobreña, en Espagne. Un des résultats importants de cette réunion a été l'importance que les branches travaillent dans une façon intégrée à créer un plus grand impact dans le monde. Les plans pour un rassemblement commun des jeunes à Kalimantan (Camp Basara pour la Jeunesse) ont été présentés comme une première expérience dans ce domaine de l'aventure en commun des branches. Les représentants des zones, soutenus par les aides internationaux et les présidents des branches, ont travaillé dur à établir les objectifs pour l'année suivante, qui serait l'année qui nous mènerait à 2018, l'étape finale pour le Congrès Mondial. Il a été déterminé que notre prochaine réunion de conseil serait tenue à Freiburg dans les locaux du congrès mondial.

L'Équipe d'Organisation du Congrès Mondial a travaillé avec diligence à établir le plan pour le déroulement du congrès. Environ 28 membres se sont joints comme bénévoles pour mener le travail d'organiser un tel événement et travailler avec la ville de Fribourg pour assurer que les locaux sont bien adaptés pour faciliter notre réunion pour l'action de Subud dans le futur. Nous voyons et reconnaissons le fait que notre jeunesse a besoin de prendre une part active dans l'établissement du contenu et du déroulement généraux du congrès 2018.

Les événements de l'année ont culminé dans le travail exemplaire de tous ceux qui ont planifié, facilité et supervisé le "Camp Basara pour la Jeunesse" à Kalimantan/Indonésie. Ce camp a vu plus de 150 jeunes gens du monde entier se réunir pour grandir dans leur compréhension de Subud et dans la présence et l'importance que celle-ci a dans leurs vies. Un centre important était le travail en commun de toutes les branches présentes pour soutenir les jeunes membres à planifier et réaliser des projets pour le bénéfice de leurs vies et de Subud.

Nous voudrions aussi profiter de l'occasion pour remercier George Demers, Coordinateur des Activités de la Jeunesse, qui est décédé le dernier jour du Camp Basara pour la Jeunesse à Kalimantan, son cadeau final à Subud était dans le grand travail accompli par tous pour l'animation de ce camp. Merci, George.

Cordialement,  
L'équipe de l'ASM



# Activités des Zones

“

Le camp de jeunes “Basara” a également eu lieu à Rungan Sari en Décembre et a vu quelques 150 jeunes du monde entier venir et grandir ensemble. Il faut donner le dur labeur effectué par la jeunesse d'Indonésie et de la Zone 1 pour faciliter la réussite du résultat du camp.

## Zone 1 & 2

### Asie Pacifique

Les Zones 1 & 2 ont eu leur réunion annuelle au centre de séjour de Rungan Sari à Kalimantan Central, en Indonésie. L'assistance représentait beaucoup des pays de la zone dont l'Australie, l'Inde, l'Indonésie, le Japon, la Nouvelle Zélande et la Thaïlande. Tous les six aides internationaux de l'aire étaient présents aussi bien que des hôtes de l'équipe de l'ASM, ainsi que des membres de GB, de Norvège, d'Allemagne et d'Australie.

Le camp de jeunes “Basara” a également eu lieu à Rungan Sari en Décembre et a vu quelques 150 jeunes du monde entier venir et grandir ensemble. Il faut donner le dur labeur effectué par la jeunesse d'Indonésie et de la Zone 1 pour faciliter la réussite du résultat du camp. Les présidents des branches, Sebastian

Flynn de SICA, Hadrian Fraval de SESI, Camille Roberts représentant SIHA et Solen Lees pour SDIA ont soutenu l'évènement. Les branches ont aussi tenu des ateliers pour familiariser les jeunes avec leur action et leur donner l'occasion de sentir pour eux-mêmes l'importance de chaque branche dans leurs vies.

La zone a aussi accueilli les visites des aides internationaux tout au long de l'année, qui ont eu des réunions avec de nombreux aides et les Conseillers Kejiwaan d'Indonésie. Les AI ont aussi visité de nombreux pays dans les zones. Leurs visites sont bien reçues par tous et constituent un bon contact dans les pays et leurs membres.

## Zone 3

### Europe Occidentale

La Zone a tenu sa réunion annuelle et son rassemblement en Juillet, en commun avec la Zone 4. L'intention était que les délégués des deux Zones se réunissent une partie du temps dans de grandes sessions plénières, mais la démission inattendue d'Andrea Vivit, notre Représentant de Zone, a mené à un réarrangement de dernière minute du programme. Malgré ceci, nous avons eu une réunion positive et productive de la réunion, présidée par Matthew Weiss, le nouveau Représentant, qui a été testé à cette fonction. Pendant cette réunion, Rodrigo Rogers a été nommé coordinateur de la jeunesse pour les zones. Muchtar Nankivell est devenu le représentant de SES pour la zone. Notre budget approuvé avait des montants substantiels pour les activités kejiwaan et de la Jeunesse, ainsi que pour des projets dans la Zone. La zone a collecté de l'argent, et neuf jeunes sont allés au camp Basara qui a eu lieu à Kalimantan en Décembre.

#### Activités des pays membres:

Espagne: Le nouveau Centre Subud du Groupe d'Alpujarra a été officiellement ouvert pendant la réunion du CMS dont Subud Espagne a été l'hôte à Salobreña en Septembre.

Portugal: Inauguration d'une nouvelle maison Subud à Porto, et accueil d'une réunion du dewan des Conseillers Kejiwaan de la Zone.

France: Subud France a examiné une possible fusion avec Susila Dharma France et à renoué ses locaux Subud de Paris. Leur proposition au Congrès Mondial de 2014 est examinée et fait partie des points à considérer du CMS.

Italie: Leur Maison Subud de Florence est située dans un quartier où la valeur augmente et est donc considérée comme un bon investissement malgré les coûts de maintenance. Le groupe envisage la possibilité de la mettre en location au mois. Cela couvrirait les taxes, les frais généraux, et fournirait des fonds pour les voyages des aides et les contributions à la zone.

Pays-Bas: Bien que l'organisation traverse une période difficile, les réunions mensuelles des aides nationales avec le comité national, et leurs visites aux groupes sont très harmonieuses.

Irlande: Les membres sont très dispersés, et ils en sont venus à se considérer comme 1 groupe. Les 24 membres font le latihan dans 3 endroits, mais se réunissent pour des rassemblements nationaux qui sont bien fréquentés.

Grande-Bretagne: Le grand profil public du projet proposé de Ste Anne à Lewes a soulevé d'importantes questions pour les membres Subud vis-à-vis du monde extérieur. La décision que Subud Grande-Bretagne conserve son statut de charité était un résultat positif de la longue investigation de la Commission des Charités. Dans l'intérêt de la transparence, et pour répondre à des attentes contemporaines, le Conseil National a approuvé une Politique officielle des Réclamations et a commencé à travailler à une Politique de Protection des Enfants et des Adultes Vulnérables.

Belgique: elle est représentée aux réunions de Zone par un aide de Bruxelles mais, autrement, est très tranquille.

## Zone 4

### Europe Centrale & Orientale

En 2016, un de nos points principaux, en tant que zone, a été l'effort de collaboration entre les zones 3 et 4 pour avoir une réunion commune. Ceci s'est prouvé être un excellent moyen de réunir les zones européennes. La force de la Zone 4 réside dans la grande variété des cultures, des langues et des nationalités. Ceci a des côtés positifs mais, à des moments, présente des difficultés et des défis dans le domaine de la communication. En particulier, les nombreuses cultures ont un fort impact sur notre zone. Travailler ensemble comme un dewan de zone est marqué par un grand respect et une disposition à trouver une mutuelle compréhension entre nations qui vont de la Norvège à Israël, et de l'Autriche à la Russie en passant par le Liban, l'Ukraine et bien d'autres. Beaucoup des membres dans notre zone ont des vies très occupées et souvent luttent économiquement. Néanmoins, grâce au soutien de la Zone 4 et de la Zone 3, la réunion en Pologne qui a rassemblé plus de 400 personnes du monde entier a été un événement extrêmement béni et important.

La réunion de Pologne était pour les familles, les jeunes, les gens plus âgés, les aides, les

membres, les représentants des branches et les membres de l'ASM. La branche familiale SYFA qui est la version britannique de SYIA est consacrée à soutenir les enfants et les familles des membres Subud, et souvent pendant les rassemblements. Ces rassemblements, comme on l'a vu en Pologne, sont une place sûre pour que les enfants approfondissent leurs relations et aient une plateforme pour poser leurs questions sur Subud. C'est une partie très féconde de comment grandir en Subud et être vu par les membres comme l'un d'eux.

Les Zones 3 and 4 ont établi une équipe qui fonctionne bien de jeunes représentants qui maintiennent des communications animées entre ses membres et avec les jeunes dans le monde. Il y a eu un grand effort pour collecter de l'argent pour envoyer des jeunes gens participer au Camp Basara à Kalimantan, une des principales activités de la branche SYIA.

Le bulletin de la Zone 4 est publié toutes les 6 semaines avec des nouvelles des pays de la zone et de l'international. Cela aide à rester en contact et encourager une relation plus étroite entre les pays.

## Zone 5 & 6

### Afrique

Au fond, il y a deux pays qui sont actifs dans la Zone 5 – le Nigéria et l'Afrique du Sud. Dans les autres pays, il y a beaucoup de membres isolés. Le groupe du Malawi commence juste à devenir actif avec un petit nombre de membres Subud dévoués. Beaucoup de mercis à Olivia Brady qui y est allée avec un autre aide et a passé du temps à faire le latihan et à parler avec les membres. L'année était calme car il n'y avait pas de grande réunion de prévue. Cependant, nous nous préparons pour la réunion de Zone de 2017 qui doit avoir lieu en Afrique du Sud.

Dans la Zone 6, il y a une quinzaine de membres Subud en Algérie. En Tunisie, il y a seulement un membre, qui fait beaucoup de traductions pour nous. Les quatre autres pays sont la RD du Congo, l'Angola, le Congo Brazzaville et le Bénin.

Nous avons senti qu'il y avait un manque de soutien pour les membres et que les communications entre ces quatre pays étaient absentes. Cette situation infortunée est causée par l'absence de visites régulières du représentant de zone et des aides nationaux et internationaux. Il y a eu aussi un manque

de réponse aux messages envoyés par le représentant de zone aux pays.

Néanmoins, il y a eu un résultat favorable pour le centre de Kingantoko en RD du Congo dont un voisin disputait depuis longtemps le titre du terrain. Le terrain a maintenant été officiellement et légalement restitué au groupe.

SDIA et SD Congo vont inaugurer un nouveau Centre de santé Communautaire, le quatrième, à Kwilu Ngongo dans le Kongo Central à la fin de la réunion de la Zone 6 en Septembre 2017.

Le groupe d'Inkisi au Kongo Central a obtenu le financement pour la construction de sa salle de latihan, de même que le centre Subud de Kinshasa a eu le financement de la rénovation d'un second bâtiment; les deux travaux étaient en cours en 2016.

Notre espoir le plus ardent est de pouvoir assister à la réconciliation des deux groupes en conflit en Angola, la réactivation du groupe au Bénin et le renouveau des activités au Congo Brazzaville.

## Zone 7

### Amérique du Nord

Au début-Février la réunion du Conseil de la Zone 7 a eu lieu au Port de Veracruz, au Mexique. Des délégations des USA, du Canada, du Mexique, de Cuba et du Surinam étaient présentes. En plus de partager les informations sur la situation actuelle de Subud dans chaque pays, il a été décidé de développer un événement qui soutienne spécifiquement les jeunes dans la Zone.

Le représentant de la Zone 7, Fernando Fatah Nieva, a assisté au Congrès National du Mexique en Mars, à la réunion annuelle du Conseil Régional de Californie et au Congrès National des USA, à Indianapolis, où la nouvelle présidente, Mary Wold a été choisie.

Le rassemblement des Amériques, qui est célébré tous les quatre ans, a eu lieu à Cali, en Colombie, en 2016. De nombreux membres du monde entier étaient présents. Une réunion de travail sur le développement du Centre International d'Amanecer a eu lieu pendant l'évènement.

Fernando a aussi participé à des réunions virtuelles régulières avec les membres du Conseil de la Zone 7 et du Conseil Mondial de Subud. Les réunions étaient destinées à examiner les objectifs établis par le Conseil pendant sa réunion annuelle du Chili en 2015.

## Zone 8

Amérique du Sud (Nord)

Avec le soutien du Comité National, Subud Colombie a tenu des réunions régionales et accueilli des visites des aides nationaux. La représentante de la Zone 8 a aussi assisté à ces événements et a donné des explications sur les fonctions administratives et kejiwaan de Subud. C'est dans la ligne du conseil de Bapak de "Travailler ensemble, mais avec différentes fonctions." Il y a eu aussi un rassemblement réussi en Equateur.

Les représentants des jeunes, Konrad Muñoz et Arif Rivero (Zone 7) se sont réunis et ont travaillé dur, en coopération avec SICA, sur des plans pour un rassemblement des jeunes en 2017 dans l'Aire 3. Konrad Muñoz était très actif à travailler sur des projets SICA dont

une émission de télévision, le soutien à SICA Amérique Latine et à divers aspects de la réunion de la Zone 8. De plus, SES a fait de grand pas dans la zone.

En Juillet 2016, la Colombie a accueilli le Rassemblement des Amériques à Cali – Cette réunion a accueilli plus de 300 membres de l'intérieur et de l'extérieur de la zone. Certains membres de l'équipe de l'ASM étaient présents, dont Elias Dumit, Lucia Boehm, Ismanah Schulze-Vorberg, aussi bien que tous les aides internationaux de l'aire 3. Pendant ce temps, le travail sur le projet de restauration du Gran Salón à Amanecer a fait des progrès avec le soutien de nombre des parties prenantes.

## Zone 9

(Southern) South America

n ????????



# Aides Internationaux

“

Nous continuons à soutenir SYAI, SICA, les Archives de l'ASM, l'Entraide et les responsables de l'ASM, et avons des rôles actifs comme membres du CMS. Le travail sur la nouvelle édition du livre des Aides a été une entreprise majeure pour une équipe centrale tout au long de l'année avec des entrées actives du Dewan tout entier.

## Aire 1

**AI**

Istigomah Jenkins, Lewis Hayward, Nahum Harlap, Matthew Moir, Rashida Cooper, et Rosario Moir

L'Aire 1 recouvre une vaste région géographique avec une énorme diversité de cultures, de langues et de religions. Il y a 14 pays avec une présence de Subud et les membres représentent une large proportion du monde Subud, étant donné que l'Indonésie est dans cette Aire. En conséquence, quand nous voyageons, il nous faut généralement inclure plusieurs pays et leurs groupes. Un centre d'action important est notre travail avec les aides nationaux. La compréhension de Subud et du latihan varie d'un pays à l'autre, et ces pays qui ont peu accès aux causeries de Bapak et d'Ibu dans leurs propres langues ont un besoin particulier des visites des aides internationaux.

Un des points forts de l'année était notre visite à Kalimantan. En plus de visiter les groupes, nous avons passé plusieurs jours à faire des activités kejiwaan avec les aides nationaux pour la région, aussi bien qu'avec les aides régionaux et locaux. La réunion des Zones 1 & 2 à Rungan Sari a suivi, qui était aussi la première pour ce mandat. Cela nous a fourni une occasion de travailler avec les Conseillers Kejiwaan et soutenir leurs rôles dans la réunion et dans les activités kejiwaan. Six pays étaient représentés – l'Australie, l'Inde, l'Indonésie, le Japon, la Nouvelle Zélande et la Thaïlande.

Cette année, nous avons commencé nos visites aux groupes d'Australie, comme notre visite de 2015 avait été à leur Congrès National. En

Octobre, nous avons assisté au rassemblement du Nord des Nouvelles-Galles-du Sud, où nous avons été rencontrés par les Aides Nationaux et avons participé à des activités kejiwaan productives. Plus tard dans l'année, nous avons visité les groupes de Sydney et Melbourne.

Nous sommes aussi allés au Japon où, en plus de visiter plusieurs groupes, nous avons assisté à des rassemblements kejiwaan nationaux à Sakado et Misaki, Osaka Sud. Nous avons entendu plus tard la merveilleuse nouvelle que la Maison Subud de Sakado, qui était la propriété d'un couple Subud et avait été bâtie spécialement pour son usage par la famille et par Subud, avait été donnée à Subud Japon.

Les pays que nous avons visités en 2016 étaient l'Inde, le Sri Lanka, l'Indonésie, le Vietnam, Singapour, la Malaisie, le Moyen Orient, l'Australie et le Japon. Nous avons terminé l'année en assistant au camp de jeunes Basara qui s'est poursuivi dans la nouvelle année.

Nous continuons à soutenir SYAI, SICA, les Archives de l'ASM, l'Entraide et les responsables de l'ASM, et avons des rôles actifs comme membres du CMS. Le travail sur la nouvelle édition du livre des Aides a été une entreprise majeure pour une équipe centrale tout au long de l'année avec des entrées actives du Dewan tout entier.

## Aire 2

### AI

Arrifin Konrad, Dahliani Drejza, Olivia Brady, Sahlan Crona, Sjarifah Roberts, et Valentin Pizzi

L'Aire 2 est la plus vaste des 3 aires et couvre 45 pays qui ont une présence de Subud. On y parle plus de 30 langues. Les différences de culture sont énormes. La Zone 3 consiste en pays Subud assez bien établis. Dans la Zone 4, plus de la moitié des pays sont plutôt jeunes, et les Zones 5 et 6 sont de petits groupes éparpillés sur un vaste continent à l'exception de l'Afrique du Sud. Il est difficile de répondre à tous les différents besoins dans un contexte aussi varié.

En 2016, les AI de l'Aire 2 ont réussi à visiter 15 pays. Le point culminant a été la réunion bizonale 3 et 4 en Pologne, à laquelle ont participé plus de 200 personnes de toute l'Europe. Nous avons travaillé avec tous les Conseillers Kejiwaan (KC) en profondeur et fait des tests avec les membres. Il y a eu également quelques ouvertures. La Zone 3 est bien établie, tandis que la Zone 4 est plus dynamique, et c'était une bénédiction d'être témoin de comment ces deux Zones peuvent contribuer l'une à l'autre.

En Septembre, nous avons assisté à la réunion du CMS à Salobreña, en Espagne, et il est devenu apparent que Sanderson Topham, de GB, ne pouvait plus continuer ses devoirs d'AI. On s'est mis d'accord qu'un autre aide serait testé pour faire son entrée comme AI, ce qui a

été fait en Novembre ensemble avec les AI des Aires 1 et 3. Il en est résulté que Valentin Pizzi a rejoint le Dewan de l'Aire 2.

En Décembre, nous nous sommes tous rencontrés en Autriche à la célébration des 50 ans pour nous retrouver et tester quels pays devraient être visités ensuite, et par qui.

Pendant nos visites, nous avons fait une priorité de travailler avec les KC et les Aides Nationaux. Nous avons rencontré beaucoup de membres et d'aides qui sont profondément dévoués à Subud et à Bapak. Bien sûr, il y a des groupes qui rétrécissent, mais cela semble éclipsé par la qualité du latihan.

À part de nos devoirs de voyage, nous continuons à soutenir l'équipe de l'ASM et l'équipe du Bureau de l'ASM, les Archives et la nouvelle édition d'AGBH. Un nouveau domaine de soutien était l'Équipe d'Organisation du Congrès Mondial (ÉOCM).

2016 a été une année chargée mais gratifiante. Nos remerciements et notre gratitude vont à tous ceux qui soutiennent notre travail de derrière la scène. Parmi les nombreux que nous voulons mentionner, il y a le Bureau d'Ibu en Indonésie qui a été très utile de nombreuses façons.

## Aire 3

### AI

Suzanne Renna, Sarita Rodriguez Martinez, Myriam Ramsey, Hoan Toan Phan, Mahmud Nestman, Sjarifuddin Harris

Les groupes locaux et nationaux ont chacun leurs propres défis, soucis et questions. Quand les Aides Internationaux font une visite, cela réunit les gens et ouvre un chemin pour traiter – par la discussion, le latihan et les tests – des choses qui peuvent miner les fondations de notre intention combinée d'adorer Dieu ensemble et vivre selon notre potentiel le plus humain. Bien que le nombre de membres actifs décline à certains endroits, nous trouvons que ceux qui restent, et ceux qui viennent d'arriver à Subud, apportent une vitalité particulière pour laquelle nous éprouvons une grande reconnaissance. Nos visites aident à réaffirmer la connexion que nous avons comme frères et sœurs autour du monde – un sens véritable d'appartenir à une famille profondément spirituelle et précieuse dédiée à devenir de meilleurs êtres humains par le latihan.

En Février, tous les six d'entre nous ont participé à des visites de 12 groupes en Colombie. Tester sur les rôles et fonctions des aides locaux et leur capacité à fonctionner harmonieusement a produit d'excellents résultats pour tous. En Mars, Sjarifuddin et Myriam ont assisté à la réunion des aides de Californie, qui était une "réunion de renforcement des capacités" et a vu la présence et la participation de nombreux aides.

Deux aides ont assisté au congrès national des USA en Juillet, et le dewan entier des AI a assisté au Rassemblement des Amériques à Cali, en Colombie, en Août, aussi bien qu'à la réunion du CMS à Salobreña, en Espagne, qui a eu lieu en Septembre. Le dewan s'est

réuni pour soutenir les membres du Conseil en dédiant un certain temps au travail kejiwaan et aux tests pour de nouveaux membres de CA et des lieux pour diverses réunions dans le monde. C'est aussi le moment où le dewan entier de 18 aides se réunit pour définir leurs plans pour l'année suivante.

En Décembre, Myriam, Suzanne et Sjarifuddin sont allés au Rassemblement Régional de Phoenix, Arizona, et ont rendu visite à Daniela Moneta au centre d'archives. C'était une révélation de voir à quel point Daniela est dévouée et combien de matériel est stocké dans ce centre pour les générations futures de Subud.

Myriam, Hoan Toan et Suzanne se réunissaient chaque semaine par Skype, quand ils ne voyageaient pas, pour travailler à rechercher des citations de Bapak et d'Ibu Rahayu pour une édition révisée des Conseils et Guidée de Bapak aux Aides. Puis ils ont rencontré d'autres Aides Internationaux des Aires 1 et 2 qui partagent cette tâche. Hoan Toan et Suzanne ont assisté aux téléconférences mensuelles du CA de SDIA en tant que liaisons. Sarita a assisté aux réunions sur Amanecer. Les aides de l'Aire 3 ont soutenu l'équipe de l'ASM en faisant le latihan avec les membres de l'équipe et en participant à divers appels Skype à la fois pour l'équipe et l'Aire 3.

En 2016, les AI ont aussi assisté à la réunion de la Zone 7 au Mexique, à la réunion des aides de Californie, aux rassemblements régionaux dans les USA et ont visité le groupe de San Diego, Californie.

# Wings

“

Les incroyables résultats de l'Association Internationale Susila Dharma ont été rendus possibles par d'impressionnants partenariats – entre responsables de projets de différents pays, Susila Dharma nationaux, donateurs Subud individuels, organisations bailleuses de fonds et notre équipe internationale.

## Fondation Muhammad Subuh (MSF)

La MSF sert à édifier une capacité financière durable pour la Communauté Subud et soutient les groupes Subud dans le monde dans leurs efforts à posséder des propriétés. En outre, elle soutient les voyages des aides internationaux et la conservation des archives internationales. La MSF continue sa collaboration permanente avec l'ASM en vue de notre commun objectif: la croissance et le développement à long terme de Subud dans le monde entier.

Subventions total 2016: USD

Maisons 108 251

AI 50 000

Archives 50 000

### PPK SUBUD INDONÉSIE/KULON PROGO, USD 7 462

Pour construire une maison Subud à Kulon Progo, Java Central. USD 25 000 ont été collectés des membres locaux.

### SUBUD COLOMBIE/POPAYAN, USD 11 839

Accordés pour des rénovations et améliorations majeures à la cuisine, les salles de bain et le toit de la maison Subud de Popayan.

### SUBUD ITALIE, USD 2 500

Pour des améliorations majeures à la maison Subud de Florence afin qu'elle soit plus facilement louée, pour fournir un revenu à court terme.

### YAYASAN SUBUD, USD 4 305

Pour améliorer le toit et le dôme du latihan hall de Wisma Subud, Cilandak, Indonésie. Le Yayasan Subud gère et maintient certaines propriétés, dont le latihan hall et la maison des hôtes de Wisma Subud. USD 4 305 ont été collectés dans ce but de dons de membres Subud de Jakarta et du monde.

### SUBUD COLOMBIE/CALI, SUBVENTION D'USD 20 000 GRANT ET PRÊT D'USD 40 000

Construire un second étage et rénover le toit et le plafond de la maison Subud de Cali, et acheter une parcelle adjacente.

### SUBUD ALPUJARRA, ESPAGNE USD 2 650

Subvention supplémentaire pour les dalles du sol. C'était en plus de la subvention d'USD 50 000 Grant attribuée en 2015 pour bâtir une nouvelle maison Subud.

### SUBUD COLOMBIE/ GROUPE LOCAL D'AMANECER, USD 5 000

Pour le Salón Quindio, les locaux de latihan du groupe Subud local d'Amanecer, la rénovation du toit, la rénovation structurelle des entrées et des portes, des fenêtres, des toilettes, de la cuisine, du bureau, des réparations électriques, et les peintures.

### SUBUD PORTUGAL, LISBONNE USD 10 000

Fourniture de paiements de prêt hypothécaire sur la maison Subud de Lisbonne.

#### Autres faits majeurs:

En 2016, le CA a signé un accord marquant avec une Fundación Amanecer renforcée. Ils sont devenus les chefs de chantier de l'actif immobilisé de la MSF qu'est le Gran Salón à Amanecer, en Colombie. La Fundación a reçu une subvention d'USD 36 000 pour les rénovations de la phase 1. L'ASM, comme partie de sa collecte de fonds de 2016, a remboursé USD 11 000 de ces dépenses à la MSF, puisque la Fondation avait budgété seulement USD 25 000 pour la phase 1.

# Association Internationale Susila Dharma (SDIA)

Les incroyables résultats de l'Association Internationale Susila Dharma ont été rendus possibles par d'impressionnants partenariats – entre responsables de projets de différents pays, Susila Dharma nationaux, donateurs Subud individuels, organisations bailleuses de fonds et notre équipe internationale.

Au cours de 2016, nous avons mis un accent spécial sur le développement de notre capacité interne et externe à assurer que notre impact collectif soit soutenu au cours du temps. D'accords mutuels sur les normes, à la formation des responsables de projets, à la mise en pratique de partenariats transnationaux efficaces, c'est par SDIA, que les membres Subud créent pour les gens des communautés autour du monde des occasions de vivre des vies plus saines, plus productives chargées de sens.

## Former des partenariats pour mettre des solutions en pratique

L'an dernier, SDIA a réuni quatre organisations – SD Canada, ICDP Pérou, l'Asociación Vivir et A Child's Garden of Peace – pour développer une proposition, qui a été acceptée, de former 200 professeurs et étudiants en sciences infirmières d'une Université de Lima à une approche du travail avec les communautés pour améliorer le développement de la petite enfance. SDIA, la Fondation Anisha (Inde) et SD USA ont collaboré avec le bailleur de fonds basé aux USA, la Fondation Guru Krupa (GKF), sur un projet de quatre ans pour apprendre à 1400 élèves des lycées et collèges à cultiver des légumes dans 743 potagers bio qui ont été créés pour améliorer la santé nutritionnelle et économique de leurs familles.

L'initiative commune d'acheter une machine hydraulique à fabriquer des briques en RD du Congo a finalement porté ses fruits. Un centre de fabrication de briques à Kingantoko produit des matériaux de construction de qualité et à bas prix pour les nouveaux centres de santé et projets éducatifs construits par SD Congo.

Le Fonds International Buchan a aussi fourni à SDIA les moyens de faire contrepartie aux fonds de nombreux donateurs pour créer un système de fourniture d'eau potable bien nécessaire au Centre Hospitalier du CEDERI-Madimba et aux 4500 villageois de Kimbololo.

## Aide d'urgence

Des donateurs ont soutenu les efforts de Hamilton Pevec et Devika Gurung pour assister le village de Banpale au Népal à reconstruire neuf maisons en utilisant des matériaux et techniques antisismiques, et à construire un système d'adduction d'eau dont 88 villageois bénéficieront.

## Rayonner vers les membres Subud et le monde plus large

The Susila Dharma network gathering and AGM was held at the Zone 3 & 4 meeting in Poland, and SDIA was also present at the Basara youth gathering

In addition, SDIA hosted a side event at the 31st session of the Human Rights Council at the United Nations in Geneva with a small delegation of project leaders who presented on the theme of 'Hearing Children's Voices'.

Vous pouvez lire plus des faits marquants de SDIA dans notre Rapport Annuel 2016 en 3 langues!  
[www.susiladharm.org](http://www.susiladharm.org)

# Association Internationale Culturelle

## Boussole De La Culture Et Entreprise SICA

Développer des entreprises SICA viables est une partie-clé de la vision stratégique de SICA de ce mandat, et le président de SICA, Sebastian Flynn, a encouragé cette approche à travers sa propre initiative d'atelier innovant, la Boussole de la Culture®, conçu principalement pour des individus, des équipes, des organisations ou des communautés cherchant à se réorienter elles-mêmes dans leur voyage créatif. C'est comme un outil de navigation pour la direction intérieure créative de notre vie. De remarquables résultats ont été obtenus dans une variété de cadres internationaux comprenant formation à la gestion des cadres supérieurs du gouvernement fédéral, éducation tertiaire, ateliers pour le secteur communautaire multiculturel et la créativité individuelle.

Suivant les premiers rounds d'ateliers de formation à la Compétence Culturelle pour les cadres supérieurs au début 2016, la Boussole de la Culture en étant une partie intégrale, le Département fédéral des Services Humains d'Australie a demandé un round supplémentaire d'Ateliers de la Boussole de la Culture d'Octobre à Décembre 2016. Les ateliers ont aussi été très bien accueillis par les groupes d'arts des communautés de Caloundra, au Queensland; Lewes, en GB; Olszynek, en Pologne; au Programme de Direction et d'Innovation pour les diplômés de l'Université de Technologie du Queensland.

## Poèmes Pour La Paix Et Initiatives De Journée De La Paix

SICA a également poursuivi et élargi son action pour la Paix, en particulier ses Poèmes pour la Paix® et programmes associés qui ont lieu chaque Septembre en l'honneur de la Journée Internationale de la Paix des Nations-Unies. Des programmes supplémentaires de Poèmes pour la Paix® ont eu lieu en Amérique du Nord et du Sud aussi bien qu'en Europe. Le programme, qui a commencé à Austin, au Texas, en 2012, s'est élargi en un évènement collaboratif de la taille de la ville et appelé Journée de la Paix d'Austin et qui est honoré par le Maire d'Austin. La Journée de la Paix d'Austin 2016 a réuni près de deux millions de personnes!

## SICA se développe dans le monde

D'autres développements passionnants pour SICA dans le monde sont la croissance de SICA i Amérique Latine, avec des activités de SICA qui ont maintenant lieu au Mexique, en Colombie, à Cuba, en Equateur, au Pérou, au Chili et en Argentine. Le CA de SICA espère que cette activité s'épanouira en une entreprise créative.

Chapeau bas à Marius Grose et son équipe de SICA GB. Ils grandissent à pas de géant, ont un site web et un magazine en ligne merveilleux avec de forts projets en cours et un encouragement permanent des nombreux créatifs de Subud GB.

Mitchell Reese, président de SICA Australie et étonnant marionnettiste, a inspiré de l'action en Australie et à Kalimantan, en Indonésie. Mitchell a aussi fait un très beau travail en offrant le soutien de subventions à des projets créatifs.

SICA-USA a construit un programme réussi de subventions pour soutenir des initiatives culturelles aux USA et ils se délectent aussi dans les merveilleux concerts de violoncelle de son président, Hamilton Cheifetz.

Les activités d'EURO-SICA se sont épanouies au rassemblement de Pologne, et plus sont en préparation à mesure que nous nous approchons du Congrès Mondial de Subud à Fribourg en 2018.

Un bravo spécial à SD Allemagne et à Erica Sapir, membre du CA de SICA, pour son émouvant travail de l'an dernier avec les réfugiés à Bonn. Le court film, "Qui est l'Ennemi?" est un vrai exemple du latihan à l'œuvre – de Susila Budhi Dharma.

## Association Internationale de Santé de Subud (SIHA)

Cette année a vu la finalisation des arrangements pour l'administration d'un legs fait à SIHA par un membre Subud de GB. Le  a été détenu par l'ASM et sera utilisé ou mis en œuvre selon l'avis des membres de SIHA UK.

SIHA a participé au rassemblement international des jeunes (Basara) de Kalimantan ensemble avec toutes les autres branches. C'était un événement très réussi, et on espère qu'il sera répété.

Grâce aux efforts de Howard Richman, depuis Juin 2016, SIHA a maintenant un site web

opérationnel qui comporte un espace séparé pour que les membres Subud communiquent ensemble.

En Octobre, le 11ème Open Circle en GB a été organisé par SIHA. L'Open Circle encourage la communication d'une manière profonde et dans un environnement apportant sécurité et soutien. Au rassemblement des Zones 3 & 4 en Pologne, on a décidé de tenir un atelier à Vilnius, en Lituanie, en Novembre. Le thème était 'le latihan et notre chemin vers la santé'.

## Activités Internationales de la Jeunesse de Subud (SYAI)

En 2016, l'activité la plus importante et qui a demandé le plus de temps, était la préparation pour le camp Basara qui a eu lieu de fin-Décembre à début-Janvier au complexe Subud de Rungan Sari à Kalimantan Central. L'équipe de jeunes indonésiens ainsi que la représentante de l'aire 1, Davina Flynn, ont travaillé pendant toute l'année pour préparer ce rassemblement. Quelques 150 jeunes de 19 pays et représentant un creuset multiculturel et multi-religieux se sont réunis pour travailler à des projets et à créer entreprises à court terme. Le bras SESI de Subud a fourni une motivation à la création d'entreprises en mettant des subventions à la disposition des participants.

Une des grandes idées de Basara était d'amener ensemble toutes les différentes branches de Subud afin qu'elles puissent  unir leurs forces et soutenir des ateliers qui accordent aux jeunes membres de Subud une façon de comprendre de l'intérieur la place que chaque branche: SICA, SIHA, SESI, SDIA leur réserve.

Quelques-uns des jeunes sont venus plus tôt comme participants au camp Force Humaine à Kalimantan qui a eu lieu en Décembre. Il faut féliciter l'équipe qui a facilité le rassemblement pour son dur labeur et sa réussite.

Le rassemblement familial des zones 3 et 4 en Pologne a mis ensemble de nombreux jeunes qui se sont organisés en équipe pour la première fois. Ils ont joint les mains comme une équipe travaillant dur pour réunir des jeunes du monde entier et trouver des moyens innovants de communiquer et de faire des projets.

Notre représentant de l'aire 1, Rahman Schonning, a émigré aux USA, et Robiyanto Sumohadiwidjojo a été nommé pour représenter l'aire pendant Basara.

## Archives de l'ASM

Subud n'est pas pour nous seuls, et nous avons le devoir de prendre soin d'assurer qu'il y ait un enregistrement complet et authentique montrant comment le don du latihan kejiwaan de Subud est venu dans le monde et comment il s'est répandu et développé par la Grâce de Dieu Tout-Puissant par l'intermédiaire de Bapak Muhammad Sumohadiwidjojo.

Le Congrès Mondial de 2014 a, une fois de plus, reconnu l'importance et la pertinence des Archives de l'ASM pour Subud et, pour que ceci se reflète dans les statuts de l'ASM.

Par conséquent, tandis que le travail continuait dans les diverses archives comme les ressources et les situations le permettaient, ceux qui étaient impliqués dans les archives au niveau global ont fait des efforts considérables supplémentaires, pour avoir des rencontres Skype régulières, afin de développer, par l'intermédiaire des documents ci-dessous, une structure durable pour le long terme, dans le but de renforcer la fondation de Subud et de rendre mieux possible un legs visible, utile, durable et permanent de l'œuvre de Bapak dans nos archives grâce à :

- 1: Un article des statuts à inclure dans les Statuts de l'ASM au Congrès Mondial de 2018 pour ancrer les archives dans la structure de Subud de façon permanente. Le projet de statut a été envoyé au Bureau de l'ASM/ au Conseil Mondial de Subud pour circulation et étude par tous les membres avant le Congrès Mondial 2018,
- 2: Une Charte définissant l'objet et les opérations des archives de l'ASM, ce qui inclut quantifier et confirmer un cadre approprié des Archives de l'ASM pour mieux faciliter le développement des archives dans le futur,
- 3: La Charte de développement des archives inclut l'établissement d'une base de financement plus forte et plus stable pour les archives

### Conservation des causeries de Bapak

Plus loin que le projet Memnon, la conservation des enregistrements originaux des causeries de Bapak et les conversions des masters au numérique continuent dans les Archives de l'ASM de Canberra. Un important développement ultérieur est la fourniture par étapes de dérivés mp3 à haute résolution des masters de Memnon à l'équipe de transcription/ traduction en Indonésie, pour inclusion permanente dans le processus de retraduction des causeries de Bapak.

### Autres priorités

Les Archives continuent généralement à collecter, conserver et fournir un accès géré aux archives où les ressources, y-compris la conservation permanente des causeries et écrits d'Ibu Rahayu et autres développements incluent:

L'organisation et la numérotation des archives de Subud en séries et la rédaction du manuel des procédures; cataloguer les archives des USA sur une base de données en ligne conçue pour les archives pour permettre aussi un usage éventuel par d'autres archives; l'évaluation des collections de vidéos ayant une priorité élevée à cause des questions d'obsolescence.

L'équipe des archives remercie tous les membres Subud qui continuent à contribuer financièrement ou soutenir les archives d'autres façons, intérieurement ou extérieurement.

## Publications Internationales de Subud (SPI)

2016 a été une année très active pour SPI, avec les ventes des Volumes 1 à 31 des Causeries de Bapak se montant à 744 exemplaires – \$11 230 (68% de notre chiffre total de ventes). Les ventes des Causeries Enregistrées de Bapak en formats MP3 et DVD vidéo et les DVD vidéo des causeries d'Ibu se sont montées à \$1 240 (8% de notre chiffre d'affaires total).

### Projets des Causeries de Bapak en volumes

Trois volumes de l'édition anglaise des Causeries de Bapak ont été publiés en 2016: Volume 29 en Mars. Volume 30 en Août. Volume 31 en Décembre.

De plus, le travail de contrôle de qualité des traductions pour le Volume 32 a commencé pour une publication de cette édition début-2017. Beaucoup des causeries figurant dans ces éditions n'ont jamais été traduites ni publiées auparavant. Des exemplaires gratuits de chaque nouvelle édition sont aussi envoyés aux Aides Internationaux.

### Advice and Guidance for Bapak's Helpers (AGBH) Conseils et Guidée de Bapak pour les Aides

Raymond Lee et Sharif Horthy ont également terminé leurs traductions pour AGBH – à vérifier et finaliser début-2017.

### Éditions russes

L'équipe de traduction en langue russe a également bien progressé en 2016: Volume 26 imprimé en Juin 2016. Volume 27 imprimé en Décembre 2016. Traductions en cours pour le Volume 28.

### ePubs – Volumes des Causeries de Bapak

Nous avons achevé 26 ePubs pour les Volumes des Causeries de Bapak en 2016. Ils sont maintenant disponibles pour téléchargement sur iPad et Kindle depuis notre site web [www.subudbooks.net](http://www.subudbooks.net). Les 5 Volumes restants seront achevés début-2017.

## Programme d'Entraide de Subud

Au cours de 2016, nous avons pu distribuer 11 bourses d'études pour un total d'USD 6 690 à des étudiants du primaire au doctorat, et aussi pour la formation professionnelle. Ces bourses ont été données en RD du Congo. Nous avons aussi envoyé 8 aides d'urgence pour des cas de difficultés personnelles incluant 3 cas d'aide médicale. Elles ont été données à des membres de RD du Congo, d'Ukraine et du Mexique, pour un total d'USD 10 405. Il y avait aussi une subvention de 2015 d'USD 3 000 pour aider les retraités des Caraïbes qui est gérée par SD Canada en coopération avec SD Caraïbes. Ces fonds ont été distribués à des membres âgés, et USD 500 ont été consacrés à créer un fonds d'aide d'urgence.

Pendant le Rassemblement des Amériques, un fonds d'USD 1 000 a été créé pour aider les membres vénézuéliens qui affrontent une situation économique très dure. USD 200 ont servi à acheter des médicaments dont le besoin était urgent, qui ont été ensuite apportés au

Venezuela. Le restant a été confié à un membre qui vit près de la frontière vénézuélienne. Il organise l'achat des médicaments à apporter au Venezuela quand c'est nécessaire. Il y a un besoin courant d'USD 170 par mois pour maintenir l'achat des médicaments très nécessaires.

Du côté de la gestion, nous avons maintenant des correspondants fiables dans certains pays. Certains Comités Nationaux paient maintenant directement certaines factures d'hôpitaux au lieu de donner l'argent au membre. Le contrôle de l'utilisation des subventions est plus serré, comme nous obtenons de meilleurs rapports de certains pays. Les bourses d'enseignement sont toujours suivies de rapports des parents ou des étudiants avec leurs résultats académiques et leurs certificats d'inscription.

## Vue générale des recettes et dépenses de

We are all responsible of the good use of the legacy Bapak gave us, the latihan and his talks. Bapak's and Ibu's talks are like lamps to us Subud members who choose to follow and practice the latihan kejiwaan.

We will always need to translate Bapak's and Ibu's words as language is something that changes over time. That is why is so important to use the right source -recorded talks- and as translators to be as close as possible to Bapak's and Ibu's intention. This is a continuous challenge in every talk, for all translations in all languages, and will be like that forever.

This year we can happily report on having complete the subtitle of 12 Bapak video talks in English, Spanish, French, Indonesian and Dutch. Those are 60 subtitle videos. This is a joint effort of the translators of the mention languages, proofreaders, technicians, archives, subudlibrary and SPI.

When subtitling we use final and approved translations, we improve the quality of the video image and use the sound of the microphone, this is possible thanks to the technology we have nowadays. And thanks to this technology we may recover -in terms of making the videos with an acceptable image quality- one or two more videos to add to the collection.

Quoting excerpts of Bapak's and Ibu's talks. We are preparing a standard for referencing from talks in some easy and clear guides so that we can always identify the source.

We miss Muti, her support, help and devotion to the talks.

Love,  
Elisa

# Vue générale

## des recettes et dépenses de l'ASM

### D'où est venu l'argent que nous avons reçu?

En 2016, les contributions des pays membres et des zones étaient d'USD 173 000 ce qui est à peu près le même montant que l'année précédente. USD 100 000 sont venus d'une entreprise australienne. Nous sommes extraordinairement reconnaissants parce que cette somme couvre un cinquième de nos dépenses. Nous avons reçu USD 120 000 en subventions de la Fondation Muhammad Subuh (MSF) et de la Fondation Guerrand-Hermès pour la Paix (GHFP).

Grâce à notre campagne de collecte "Financer l'avenir de Subud" et au fonds de contrepartie d'un entrepreneur, les dons individuels ont augmenté. Ils nous ont atteints de différentes façons. Un don d'USD 12 000 de Norvège est venu par l'intermédiaire de la MSF. Pour ce qui est des dons d'individus ou de groupes, ils ont été envoyés par l'intermédiaire des pays (en particulier le Canada et l'Allemagne) et ont été comptés comme contributions des pays. Les dons individuels envoyés directement à l'ASM se montaient à USD 62 000. Merci à tous les donateurs. Nous sommes donc reconnaissants que l'entrepreneur ait offert un fonds de contrepartie égalant tous les dons reçus en 2017.

### A quoi avons-nous dépensé l'argent?

Pour les voyages des aides internationaux, nous avons dépensé USD 120 000. Pour l'Unité des Médias, nos dépenses étaient d'USD 94 000. Ce montant inclut la traduction et la publication des causeries de Bapak et d'Ibu, les Archives de l'ASM et l'Histoire de Subud. Les dépenses pour l'Entraide et le soutien aux Zones se sont montées à USD 31 000. Pour la Jeunesse, la Culture, le Bien-être Social, la Santé et les Services aux Entreprises, nous avons dépensé USD 47 000.

Pour soutenir les services, l'administration et les pensions, USD 147 000 ont été dépensés. Ceci comprend les voyages des présidents et de l'équipe du bureau pour assister aux réunions nationales et zonales. Le principal objet est de soutenir la coopération de toutes les entités Subud au niveau national et international.

USD 69 000 de fonds soumis à restriction ont été envoyés à la MSF pour les maisons Subud.

### Vision 2017

En 2017, nous nous centrerons sur les préparatifs du Congrès Mondial 2018. Nous devons nous concentrer sur comment nous pouvons financer tous les besoins des entités Subud travaillant ensemble comme un seul corps pour l'avenir de Subud.

## Activité Financière de l'Association Subud Mondiale en 2016 en Dollars US

	2016	2015	2014	2013
<b>Recettes</b>				
Pays membres de l'ASM	172 900	174 284	161 162	167 727
Subventions	119 804	194 689	34 507	30 000
Entreprises	100 000	100 000	100 000	102 188
Membres individuels	62 166	48 405	184 955	114 281
Autres recettes	8	3	3	1 297
Recettes du Congrès Mondial			500 515	205 852
<b>Recettes Totales</b>	<b>454 878</b>	<b>517 381</b>	<b>981 142</b>	<b>621 345</b>
<b>Dépenses</b>				
Voyages des Aides Internationaux	119 765	130 396	77 929	125 146
Unité des Médias, Causeries de Bapak, Archives, Traductions & Histoire de Subud	94 086	100 780	78 101	93 731
Entraide, Aide aux Zones, Délégués au Congrès Mondial 2014	31 484	30 994	48 495	29 562
Jeunesse, Culture, Bien-être social, Santé & Services aux entreprises	46 742	25 783	119 111	33 496
Maisons Subud	69 989	0	0	0
Soutien aux Services, Administration et Pensions	147 212	193 812	132 710	138 274
Coûts du Congrès Mondial	0	0	561 060	127 167
Pertes de change	7 700	3 147	6 100	193
Dépenses Totales	516 978	484 912	1 023 506	547 569
<b>Variation de l'Actif net</b>	<b>-62 100</b>	<b>32 469</b>	<b>1 023 506</b>	<b>547 569</b>

## Bilan de l'ASM au 31 Décembre 2016 en Dollars US

	2016	2015	2014	2013
<b>Actif Net</b>	365 712	427 812	395 343	553 484
<b>Représenté par:</b>				
Fonds non-soumis à restriction	167 126	156 965	214 626	214 766
Fonds soumis à restriction	47 050	115 265	25 135	43 664
Fonds affectés au Congrès Mondial	151 536	155 582	155 582	179 277
	365 712	427 812	395 343	437 707



Association Subud Mondiale

Réunir les membres Subud du monde entier

Subud et le symbole des sept cercles sont  
des marques déposées de l'Association  
Subud Mondiale.

Copyright 2017 Association Subud  
Mondiale. Tous droits réservés.